



LE PARI AUDIOVISUEL DE LA MÉDITERRANÉE  
THE MEDITERRANEAN AUDIOVISUAL STAKE  
الرهان السمعي والبصري للبحر الأبيض المتوسط

**PROGRAMME**

**17<sup>ème</sup> CONFERENCE DE LA COPEAM**

**8 au 11 Avril 2010 - Paris**

**« Le pari audiovisuel de la Méditerranée »**

**Judi 8 avril**

Arrivée des Participants

- 16h Comité de Direction de la COPEAM  
Ina - Centre Pierre Sabbagh 83-85, rue de Patay Paris 13
- 19h Discours d'accueil par Emmanuel Hoog, Président de la COPEAM  
suivi d'un cocktail de bienvenue à l'invitation de  
M Renaud Muselier, Ancien Ministre, Président du Conseil Culturel  
de l'Union pour la Méditerranée,  
Hôtel Marigny Elysée 23, Avenue de Marigny Paris 8

**Vendredi 9 avril**

- 9h30h - 13h Ateliers des commissions et groupes de travail de la COPEAM  
Hôtel Pullman Paris Bercy 1, rue de Libourne Paris 12

Les différents projets de la COPEAM seront traités dans le cadre des commissions et des groupes de travail : Télévision - Radio - Echanges de news et magazine TV - Formation - Cinéma, Festivals, Culture - Patrimoine audiovisuel - Femmes en Méditerranée - TV par satellite.

- 13h Déjeuner à l'invitation d'Euronews  
Hôtel Pullman Paris Bercy

14h-17h Reprise des ateliers des commissions et groupes de travail de la COPEAM

18h Réception à l'invitation de  
M Bernard Kouchner, Ministre des Affaires Etrangères et Européennes  
Ministère des Affaires Etrangères et Européennes  
37, Quai d'Orsay Paris 7

### Samedi 10 avril

9h - 18h SEANCE PLENIERE  
Grand Auditorium  
BnF Quai François Mauriac Paris 13

## Cérémonie d'ouverture

Avec la participation de :

- Frédéric MITTERRAND, Ministre de la culture et de la communication (France)
- Angeles GONZALES-SINDE, Ministre de la Culture (Espagne), (sous réserve)
- Androulla VASSILIOU, Commissaire Européen pour l'Education, la Culture, Le Multilinguisme et la Jeunesse
- André AZOULAY, Président de la Fondation Euro-Méditerranéenne Lindh (Maroc)
- Emmanuel HOOG, Président de la COPEAM
- Alessandra PARADISI, Secrétaire générale de la COPEAM

10h30 Introduction par Edgar MORIN, Sociologue et Philosophe (France)

L'édition 2010 de la conférence annuelle de la COPEAM sera l'occasion de dresser un bilan du plan d'action stratégique adopté par l'Assemblée Générale du Caire, en 2009, et de prendre la mesure des investissements requis pour bâtir un paysage audiovisuel méditerranéen.

11h15 Session I - 10 projets pour structurer, développer et promouvoir l'audiovisuel méditerranéen  
Etat des lieux des 10 chantiers portés par la COPEAM un an après leur adoption lors de la Conférence du Caire.

Modérateur : Nahida NAKAD, France 24 (Liban)

- Patrick de CAROLIS, Président-Directeur Général de France Télévisions (France)
- Ibrahim SAHIN, Directeur Général de la Corporation de Radio-Télévision Turque (Turquie)
- Maria TOGHINA, Président-Directrice Générale de la Société de Radiodiffusion Roumaine (Roumanie)

12h30 Déjeuner à l'invitation d'Arte France  
Belvédère - BnF Quai François Mauriac Paris 13

14h30 Reprise de la séance plénière

Session II - La nécessité d'une coopération renforcée : l'exemple des droits sportifs.

A la veille de la Coupe du Monde de Football, l'accès du public aux grands événements sportifs constitue un vrai enjeu pour la région.

Modérateur : Jean REVEILLON, France Télévisions (France)

- Slahedine MAAOUI, Directeur Général de l'Arab States Broadcasting Union
- Niclas ERICSON, Directeur de la Division Télévision de la Fédération Internationale de Football Association
- Jean-Paul PHILIPPOT, Président de l'Union Européenne de Radio Télévision

16h Session III - Un projet emblématique pour l'audiovisuel méditerranéen : La chaîne de la Méditerranée

Examen des conditions à réunir pour la création d'une chaîne multilingue et multiculturelle de la Méditerranée

Modérateur : Riad MUASSES, Euronews (Syrie)

- Michel BOYON, Président du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (France)
- Jérôme CLEMENT, Président d'ARTE France et Vice-Président d'ARTE GEIE (France)
- Tarak BEN AMMAR, Président-Directeur Général de Quinta Communications (Tunisie)
- Paolo GARIMBERTI, Président de la RAI-Radiotelevisione Italiana (Italie)

17h30 Conclusions

18h Remise du Prix COPEAM Festival UNAOC PLURAL +

19h Réception à l'invitation de  
M Frédéric Mitterrand Ministre de la Culture et de la Communication  
Ministère de la Culture et de la Communication, 3 rue de Valois Paris 1

### **Dimanche 11 avril**

9h00 Assemblée Générale Elective (ouverte aux seuls membres)  
Hôtel Pullman Paris Bercy

Adoption de la résolution finale de l'Assemblée générale

13h Cérémonie de clôture de la Conférence (ouverte à tous)

13h30 Déjeuner  
Hôtel Pullman Paris Bercy

\*\*\*\*\*



LE PARI AUDIOVISUEL DE LA MÉDITERRANÉE  
THE MEDITERRANEAN AUDIOVISUAL STAKE  
الرهان السمعي و البصري للبحر الأبيض المتوسط

**PROGRAMME**

**17<sup>th</sup> CONFERENCE OF COPEAM**

**8<sup>th</sup> - 11<sup>th</sup> April 2010, Paris**

**« The Mediterranean Audiovisual Stake »**

**Thursday 8<sup>th</sup> April**

Arrival of participants

- 4:00 pm COPEAM Steering Committee  
Ina - Centre Pierre Sabbagh, 83-85 rue de Patay, Paris 13
- 7:00 pm Opening speech by Mr. Emmanuel Hoog, President of COPEAM  
Followed by a welcome cocktail upon kind invitation of Mr. Renaud Muselier, Former Minister, President of the Cultural Council of the Union for the Mediterranean,  
Hôtel Marigny Elysée, 23 Avenue de Marigny, Paris 8

**Friday 9<sup>th</sup> April**

- 9:30 am - 1:00 pm Meetings of COPEAM Commissions and Working Groups  
Hotel Pullman Paris Bercy, 1 rue de Libourne, Paris 12

The different projects of COPEAM will be dealt with in the framework of the Commissions and Working Groups: Television - Radio - News Exchange and TV Magazines - Training - Cinema, Festivals, Culture - Audiovisual Archives - Women in the Mediterranean - TVs by satellite.



- 1:00 pm Lunch offered by Euronews  
Hotel Pullman Paris Bercy
- 2:00 pm - 5:00 pm Resumption of the meetings of COPEAM Commissions and Working Groups
- 6:00 pm Reception offered by H.E. Bernard Kouchner, Minister of Foreign and European Affairs  
Ministry of Foreign and European Affairs, 37 Quai d'Orsay, Paris 7

### **Saturday 10<sup>th</sup> April**

- 9:00 am - 6:00 pm PLENARY SESSION  
Grand Auditorium  
BNF Quai François Mauriac, Paris 13

## Opening Ceremony

With the participation of:

- Mr. Frédéric MITTERRAND, Minister of Culture and Communication (France)
- Mrs. Angeles GONZALES-SINDE, Minister of Culture (Spain), (to be confirmed)
- Mrs. Androulla VASSILIOU, European Commissioner for Education, Culture, Multilingualism and Youth
- Mr. André AZOULAY, President of the Anna Lindh Euro-Mediterranean Foundation (Morocco)
- Mr. Emmanuel HOOG, President of COPEAM
- Mrs. Alessandra PARADISI, Secretary General of COPEAM

10:30 am Introduction by Mr. Edgar MORIN, Sociologist and Philosopher (France)

The 2010 edition of the annual Conference of COPEAM will be an occasion to assess the Strategic Action Plan adopted by the General Assembly in Cairo, in 2009, and to understand the entity of the investments that are necessary to build a Mediterranean audiovisual scenario.

11:15 am Session I - 10 projects aiming at structuring, developing and promoting the Mediterranean audiovisual sector  
Assessment of the 10 projects borne by COPEAM a year after their adoption at the Cairo Conference.

Moderator : Ms. Nahida NAKAD, France 24 (Lebanon)

- Mr. Patrick de CAROLIS, President-Director General of France Télévisions (France)
- Ibrahim SAHIN, Director General of Turkish Radio-Television Corporation (Turkey)
- Mrs. Maria TOGHINA, President-Director General of Sociéte de Radiodiffusion Roumaine (Romania)

12:30 am Lunch offered by Arte France  
Belvédère - BNF, Quai François Mauriac, Paris 13



2:30 pm Resumption of the Plenary Session

Session II - The need for a reinforced cooperation : the example of sports' rights  
On the eve of the Football World Cup, the access of public to big sports' events is a real challenge for the region.

Moderator : Mr. Jean REVEILLON, France Télévisions (France)

- Mr. Slaheddine MAAOUI, Director General of the Arab States Broadcasting Union
- Mr. Niclas ERICSON, Director of TV Division of the International Federation of Football Association (FIFA)
- Mr. Jean-Paul PHILIPPOT, President of the European Broadcasting Union

4:00 am Session III - An emblematic project for the Mediterranean audiovisual : the Mediterranean channel

Analysis of the conditions to be met in order to develop a multilingual and multicultural channel of the Mediterranean

Moderator : Mr. Riad MUASSES, Euronews (Syria)

- Mr. Michel BOYON, President of the Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (France)
- Mr. Jérôme CLEMENT, President of ARTE France and Vice-President of ARTE GEIE (France)
- Mr. Tarak BEN AMMAR, President-Director General of Quinta Communications (Tunisia)
- Mr. Paolo GARIMBERTI, President of RAI-Radiotelevisione Italiana (Italy)

5:30 pm Conclusions

6:00 pm Awarding of COPEAM Prize in the framework of UNAOC PLURAL+ Festival

7:00 pm Reception offered by H.E. Frédéric Mitterrand, Minister of Culture and Communication  
Ministry of Culture and Communication, 3 rue de Valois, Paris 1

### **Sunday 11<sup>th</sup> April**

9:00 am Elective General Assembly (open to members only)  
Hotel Pullman Paris Bercy

Adoption of the Final Resolution by the General Assembly

1:00 pm Closing ceremony of the Conference (open to all participants)

1:30 pm Lunch  
Hotel Pullman Paris Bercy